



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ МАРКИРОВКИ ВИН



ИЗДАНИЕ 2022

OIV

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ МАРКИРОВКИ ВИН – ИЗДАНИЕ 2022

Международный Стандарт Маркировки Вин
– издание 2022

© Публикации МОБВ, август 2021 года (Париж, Франция)

ISBN : 978-2-85038-126-3

OIV – 35, ул. Монсо - 75008 ПАРИЖ - Tél. : 01.44.94.80.80 – email : ecodroit@oiv.int

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настоящий стандарт является рекомендацией МОВВ Государствам-членам. Его целью является содействие международной торговле и обеспечение верной информации для потребителей.

Он основан на стандарте, установленном Кодексом Алиментариус (Codex Alimentarius) для маркировки расфасованных пищевых продуктов.¹

Настоящие положения касаются обязательных сведений, которые должны быть включены в маркировку предварительно упакованных вин для продажи конечному потребителю, а также необязательной информации, оставленной на усмотрение операторов или Государств; они были приняты в ходе работы Группы регулирования и контроля качества и Комиссии III на 63-й, 64-й, 65-й, 68-й, 72-й, 73-й и 83-й Генеральных ассамблеях Международного Бюро виноградарства и виноделия, в 1983, 1984, 1985, 1988, 1992, 1993 и 2003 годах и на 3-й, 4-й, 8-й, 9-й, 18-й и 19-й Генеральных Ассамблеях Международной организации виноградарства и виноделия в 2005, 2006, 2010, 2011, 2020 и 2021 годах.

Таким образом, издание 2022 года представляет собой консолидированную версию Международного стандарта МОВВ по маркировке вин.

¹ Общий стандарт для маркировки расфасованных продуктов питания (CODEX Alimentarius Codex Stan I-1985).

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Определения:

- "Этикетка" означает любой ярлык, знак, изображение или другой описательный материал, либо написанный, напечатанный, нанесенный по трафарету, наклеенный, выгравированный или нанесенный на упаковку (контейнер) вина, либо прикрепленный к нему,
- "Единое поле видимости" означает любую часть поверхности упаковки (контейнера), исключая ее основание, которую можно увидеть, не переворачивая упаковку (контейнер).
- "Предварительно упакованное вино" означает любое вино, заранее помещенное в контейнер для предложения потребителю.

1.2. Сфера применения

1.2.1. Продукт

Стандарт маркировки вин применяется к продуктам, которые соответствуют определению вина, как оно определено в Международном кодексе энологической практики МОБВ, а именно:

Вино — это исключительно напиток, полученный в результате полного или частичного алкогольного брожения свежего винограда, как дробленого, так и недробленого, или виноградного сусла. Фактическая крепость алкоголя не может быть менее 8,5% об.

Однако, принимая во внимание условия климата, почвы или сорта винограда, особые факторы качества или традиции, присущие определенным виноградникам, минимальная общая крепость алкоголя может быть снижена до 7% об. в соответствии с законодательством соответствующего региона.

Настоящий стандарт не распространяется на вина, приготовленные по специальной технологии, как они определены в вышеуказанном Кодексе. Однако к тем созревшим под плёнкой винам, которые соответствуют данному определению вин, положения настоящего стандарта также подлежат применению.

1.2.2. **Маркировка является обязательной для вин, предварительно упакованных для продажи конечному потребителю.**

1.3. Маркировка должна включать обязательные сведения, к которым может быть добавлена необязательная информация. Разрешены указания, перечисленные только в этих двух категориях.

1.4. Вводящая в заблуждение информация - Запрещено использование любых указаний, знаков или иллюстраций, способных вызвать путаницу в отношении происхождения и/или характера продукта.

2. ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1. Название продукта

2.1.1. Использование слова "вино".

Использование слова "вино" или (без ущерба для пункта 2.1.2.2) любого другого заменяющего его выражения является обязательным на маркировке продукта, который соответствует определению, данному в пункте 1.2.1. Оно может быть дополнено информацией о сорте или отдельной классификации продукта. С учетом положений, которые Государства могут сделать обязательными для своего собственного производства, никто не может возражать против выпуска для потребления продукта, соответствующего этому определению и представленного только под названием "вино".

Без ущерба для специальных положений в отношении некоторых продуктов, название которых включает слово "вино", сопровождаемое дополнительным указанием, слово "вино", используемое отдельно, может применяться только к продукту, определенному в пункте 1.2.1.

2.1.2. Наименование места происхождения или географическое указание.

2.1.2.1. Определения

Географическое указание

Географическое указание означает любое название, охраняемое компетентными органами страны происхождения, состоящее из названия определенного географического объекта, указываемого в наименовании вина, которое служит для идентификации вина или алкогольного напитка как происходящего из определенной географической области в том случае, когда определенное качество, репутация или другая характеристика вина или алкогольного напитка могут быть отнесены в основном к его географическому происхождению².

В отношении вин защита географического указания означает, что:

- в конкретной географической зоне произведен сбор не менее 85% винограда.
- что касается алкогольных напитков виноградарского и винодельческого происхождения, защита географического указания означает, что:
- решающая фаза производства осуществляется в определенной стране, регионе, местности или зоне.

Наименование места происхождения

"Наименование места происхождения" означает любое название, признанное и охраняемое компетентными органами страны происхождения, состоящее из или включающее название географической области или любое другое название, известное как относящееся к этой области, используемое для обозначения вина или алкогольного напитка, происходящего из этой географической области, где качество или характеристики вина или алкогольного напитка

² Статьи 22.1 и 23.1 Соглашения ТРИПС.

обусловлены исключительно или в основном географической средой, включая природные и человеческие факторы, и которые придали вину или алкогольному напитку его известность³.

Защита наименования места происхождения обусловлена тем, что виноград был собран и переработан в вино в определенном регионе или области.

- 2.1.2.2.** Если вино имеет защищенное наименование места происхождения или защищенное географическое указание, как определено выше, которое включено в список, опубликованный Международной организацией виноградарства и виноделия, использование этого наименования места происхождения или географического указания в маркировке, в соответствии с законодательством страны-производителя, является обязательным.

В этом случае наименование места происхождения или географическое указание может являться названием продукта и заменять слово "вино".

Чтобы избежать путаницы с другими обозначениями, рекомендуется сделать обязательным использование дополнительного указания, характеризующего продукт, например: "Наименование места происхождения...".

2.2. Указание крепости алкоголя

Указание на этикетке фактической крепости алкоголя в процентах по объему продукта является обязательным с допуском 0,5% об.

Однако этот допуск увеличивается до 0,8 % об. вин длительного хранения и вин, созревших под плёнкой.

2.3. Указание веществ⁴, известных как вызывающие аллергию

Наличие веществ, известных как вызывающие аллергию, должно быть указано на этикетке вина.

Речь идет о следующих веществах:

- остатки в вине белков, используемых для осветления вина (молоко, продукты на основе молока, яйцо и продукты на основе яйца, пшеничные белки), если их присутствие может быть обнаружено в конечном продукте с помощью аналитического метода, соответствующего критериям, изложенным в OIV-MA-AS315-23,
- сульфиты в концентрации 10 мг/л или более.

2.4. Содержимое нетто

Содержимое нетто должно быть заявлено согласно метрической системе (Международная система единиц, СИ).

Декларация содержимого нетто соответствует количеству продукта на момент упаковки и применяется со ссылкой на систему контроля количества, основанную на средних показателях.

Рекомендуется, чтобы система контроля количества на основе среднего значения была совместима с требованиями Международной рекомендации МОЗМ R 87 "Количество продукта

³ Женевский акт Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (2015, статья 2.1.i).

⁴ Вещество означает любой пищевой продукт, ингредиент или вспомогательное средство для обработки

в фасовочных упаковках" Международной организации законодательной метрологии и ее последующих обновлений.

2.5. Страна происхождения

2.5.1. В международной торговле официальное или общепринятое название страны происхождения должно упоминаться, если продукт получен из винограда, собранного и переработанного в этой стране.

2.5.2. Использование названия Государства, как это предусмотрено выше, осуществляется по согласованию с этим Государством:

- когда вино произведено в стране, отличной от той, в которой был собран виноград;
- когда вино производится путем купажирования вин из разных стран.

2.6. Имя и адрес лица, ответственного за предварительную упаковку

2.6.1. Имя лица, ответственного за предварительную упаковку, это:

- либо фамилия физического лица,
- либо название предприятия,
- либо фирменное наименование компании, которая берет на себя ответственность за продукт, предварительно упакованный самой компанией или от ее имени.

2.6.2. Адрес лица, ответственного за предварительную упаковку, должен включать название места, где фактически была осуществлена или организована предварительная упаковка; этот адрес должен быть дополнен, в случае необходимости, адресом головного офиса компании, осуществляющей предварительную упаковку.

2.6.3. Наименование и адрес импортера могут быть заменены наименованием и адресом лица, ответственного за предварительную упаковку.

2.6.4. Имя и адрес лица, ответственного за предварительную упаковку, место упаковки и описание статуса упаковщика не должны быть такими, чтобы создавать путаницу относительно происхождения вина, либо относительно существования упомянутых лиц или фирм и качества, в котором они выступают. Чтобы избежать путаницы относительно происхождения вина, рекомендуется заменить название места или имя ответственного лица кодом, если они представляют собой наименование места происхождения или географическое указание, на которое предварительно упакованное вино не имеет права.

2.7. Идентификация партии

Указание номера партии, т.е. указание, позволяющее идентифицировать определенное количество вина, произведенного (и упакованного) в аналогичных условиях, выбирается операторами по своему усмотрению так, чтобы это указание было четко различимо как таковое.

3. НЕОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

3.1. Список необязательных сведений

3.1.1. Торговая марка

- торговая марка должна соответствовать правилам, установленным национальным законодательством;
- торговая марка не может вступать в противоречие с защитой наименований мест происхождения и географических указаний, как это определено МОВВ. Вместе с тем она не должна создавать путаницу при восприятии лицами, которым она адресована, ни в отношении наименования места происхождения или географического указания, ни в отношении географического происхождения продукта;
- торговая марка не должна создавать путаницу, в частности, в отношении производителя, продавца, сорта винограда, года урожая.

3.1.2. Лица, участвующие в процессе сбыта.

Наименование одного или нескольких заинтересованных в сбыте вина лиц, компаний, либо групп лиц, участвующих в:

- переработке;
- отборе;
- предварительной упаковке (в качестве лица, ответственного за предварительную упаковку);
- распространении (рестораны и т. д.).

3.1.3. Название винодельческого хозяйства

Название винодельческого хозяйства (château (шато), quinta (вилла), finca (плантация), tenuta (поместье), Weingut (винодельческое хозяйство), manoir (мануар), estate (имение), и т. д.):

- происхождение вина должно быть исключительно из указанного хозяйства: сбор винограда и его переработка в вино производятся именно в этом хозяйстве. Категория хозяйства должна соответствовать обычаям страны и не создавать путаницы в сознании потребителя;
- вино должно иметь право на географическое указание или наименование места происхождения и быть упомянутым в качестве такового.

3.1.4. Название сорта

а) Он может быть указан только в том случае, если:

- вино изготовлено не менее чем на 75% из винограда этого сорта;
- этот сорт является определяющим фактором в специфическом характере вина,
- название сорта не смешивается с наименованием места происхождения или географическим указанием.

б) Если указаны названия двух сортов:

- вино должно полностью состоять из винограда этих двух сортов;
- они должны быть указаны в порядке убывания процентного содержания;
- Государства определяют минимальный процент сорта, в наименьшем объеме входящего в вино, который не должен быть менее 15%.

- с) В исключительных случаях, в странах, где на этикетке вина обычно указывается более двух сортов, процентное содержание каждого из них должно быть указано на этикетке.

ПРИМЕЧАНИЕ - Для обеспечения соблюдения этих положений рекомендуется, чтобы Государства требовали декларирование урожая, показывающее количество собранного урожая по сортам в соотношении с площадями, засаженными этими сортами.

3.1.5. Винтаж или год сбора урожая

Чтобы иметь такую маркировку, вина должны быть изготовлены на 100% из винограда урожая указанного года.

Однако, в порядке отступления, Государства-производители могут снизить этот процент до 85%, если это является традиционной и принятой практикой.

3.1.6. Тип вина⁵

Примечания, относящиеся к содержанию сахара, следующие:

- сухое, когда вино содержит не более 4 г/л глюкозы плюс фруктозы, либо 9 г/л, когда общее содержание кислотности (выраженное в граммах винной кислоты на литр) не более чем на 2 г/л ниже, чем содержание глюкозы плюс фруктозы.
- полусухое, когда содержание сахара в вине выше, чем содержание сахара, указанное в первом пункте, и не превышает
 - 12 г/л
 - или 18 г/л, когда разница между содержанием сахара и общей кислотностью, выраженной в граммах на литр винной кислоты, не превышает 10 г/л
- полусладкое, когда содержание сахара в вине больше, чем указано во втором пункте, но не превышает 45 г/л.
- сладкое, когда содержание глюкозы плюс фруктозы в вине составляет не менее 45 г/л.

3.1.7. Выдержка и старение вина

Термин "выдержанное вино" или эквивалентный термин может быть использован только в том случае, если:

- существуют национальные правила, определяющие условия выдержки и старения;
- срок выдержки и старения составляет не менее 3 лет для красных вин и 2 лет для белых.

3.1.8. Традиционные определения качества

Указания, относящиеся к вину высшего качества (Grand vin (вино из отборных сортов винограда), cgc (вина с отдельных виноградников), vin supérieur (вина супериор), classico (классическое сортовое вино), vino nobile (багородное вино) и т. д.), должны соответствовать следующим условиям:

- вино должно иметь право на наименование места происхождения или географическое указание;
- наименования должны быть присвоены официальным органом страны-производителя и относиться либо к классификации виноградников, либо к критериям качества вина;
- на этикетках должен быть указан винтаж.

3.1.9. Медали и знаки отличия

⁵ Содержание сахара определяется методом анализа "глюкоза + фруктоза", описанным в Международном сборнике методов анализа

Указание медалей или знаков отличия возможно при условии:

- что они были присуждены в ходе открытого конкурса согласно стандартам, которые соответствуют критериям, определенным МОБВ, и на гомогенном и определенном объеме вина, имеющего право на наименование места происхождения или географическое указание,
- что есть документальное подтверждение,
- что на маркировке указан объем партии вина, получившей знак отличия, или официальный контрольный номер.

3.1.10. Другие указания

Могут также приводиться другие необязательные сведения при условии, что они соответствуют национальным правилам: ссылки или тексты, относящиеся, в частности, к истории вина или коммерческой фирмы, рекомендации для потребителей, природные или технические условия выращивания винограда, сбора урожая и его переработки, другие упоминания о выдержке, органолептические характеристики, аналитические данные, отличные от сведений о крепости алкоголя, цвет вина, дополнительные указания происхождения, графические знаки. Эти указания не должны вводить в заблуждение ни в отношении вышеуказанных сведений, ни в отношении сведений, упомянутых в статье 1.4.

4. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ УКАЗАНИЙ

4.1. Поле видимости

Название продукта, крепость алкоголя, содержимое нетто и страна происхождения должны находиться в едином поле видимости, без ущерба для менее жестких специальных правил, применяемых на внутреннем рынке.

Имя и адрес лица, ответственного за предварительную упаковку в значении пункта 2.6, вещества, известные как вызывающие аллергию в значении пункта 2.3, номер партии в значении пункта 2.7 и любые другие сведения могут быть указаны на любой части этикетки.

Однако все вышеперечисленные указания могут повторяться на любой части этикетки.

4.2. Язык

4.2.1. Используемый язык должен быть легко понятен потребителю.

4.2.2. Если используемый язык не понятен потребителю, для которого предназначено вино, необходимо заменить эту этикетку или добавить другую этикетку, на которой обязательные сведения, указанные выше в части 2, должны быть представлены на требуемом языке.

4.2.3. В случаях, предусмотренных в статье 4.2.2, обязательные сведения должны точно соответствовать сведениям, указанным на оригинальной этикетке.

4.2.4. Для эффективного передачи информация может быть представлена при необходимости в виде слов, символов или комбинаций слов и символов.

Если используются символы или комбинации слов и символов, они должны быть четкими, разборчивыми и недвусмысленными. Символы должны соответствовать действующим предписаниям компетентных органов.

Обязательные сведения, описанные в настоящем стандарте, должны быть указаны на этикетке словами.

Обязательные сведения на этикетке могут сопровождаться использованием символов

4.3. Удобочитаемость

Указания должны быть написаны шрифтом размера и цвета, которые являются четкими, нестираемыми и легко читаемыми для потребителя при обычных условиях покупки и использования.

4.4. Представление указания крепости алкоголя

Фактическая крепость алкоголя указывается знаком "%" и термином "объем" или символами "об." либо "об" и может сопровождаться термином "алкоголь" или символами "алк" или "алк".

Указание фактической крепости алкоголя в процентах от объема продукта должно быть выражено с точностью до одного десятичного знака.

4.5. Представление указания о присутствии веществ, известных как вызывающие аллергию

Название вещества, известного как вызывающее аллергию, должно быть указано в списке ингредиентов, если оно присутствует на этикетке, или, если список ингредиентов отсутствует, перед названием такого вещества должно стоять слово "содержит".

Упоминание сульфитов должно быть в форме "содержит сульфиты", "содержит диоксид серы" или другое эквивалентное указание.

4.6. Представление номинального объема

Номинальный объем должен быть выражен в одной из следующих единиц объема: литр (л) или (L), сантилитр (cl), миллилитр (ml); он должен быть написан цифрами и дополнен символом или указанием словами выбранной единицы измерения.

Указанный таким образом объем может сопровождаться ссылкой на другую систему измерения (например, имперскую систему), при условии, что это не приведет к путанице в отношении количества, представленного покупателю.

4.7. Представление страны происхождения

Указание дается в форме либо существительного, либо прилагательного, ассоциирующегося со словом "вино", или любым другим способом в таких выражениях, как "продукт ...".

В двух случаях, которые предусмотрены в пункте 2.5.2, используются следующие указания:

- "смесь вин из ...", или любое другое подобное выражение, если вино получено путем купажирования вин из разных стран;
- "из винограда, собранного в ...", или любое другое подобное выражение, когда вино изготовлено в стране, отличной от той, в которой был собран виноград.

В любом случае последовательность указания стран должна осуществляться в порядке убывания пропорций смеси.

Это положение не наносит ущерба таможенным правилам.

4.8. Представление имени и адреса лица, ответственного за предварительную упаковку

Имя и адрес лица, ответственного за предварительную упаковку, предусмотренные в пункте 2.6, должны указываться с такими формулировками как "разлито в бутылки" или "разлито по бутылкам" или "упаковано" [имя ответственного лица] в [адрес ответственного лица].

Имя лица, ответственного за предварительную упаковку, когда оно организует эту операцию от своего имени, указывается с такими формулировками как "разлито в бутылки для" или "разлито по бутылкам для ... [кого] ... [кем]".

В случае, предусмотренном в пункте 2.6.3, наименование и адрес импортера должны указываться с такими формулировками как "импортировано ..." или "импортировано и разлито в бутылки ..." [наименование импортера] по адресу [адрес импортера].

В соответствии с судебной практикой, МОБВ снимает с себя всю ответственность, которая может возникнуть в результате невольных ошибок или упущений, которые, несмотря на тщательность, проявленную при написании данного труда, могли иметь место. Воспроизведение текстов, опубликованных в данной работе, запрещено. Они являются собственностью МОБВ, которая оставляет за собой право воспроизводить и переводить их во всем мире. Закон запрещает копии или репродукции, предназначенные для коллективного использования. Любое представление или полное или частичное воспроизведение любыми средствами без согласия МОБВ является незаконным и представляет собой нарушение авторских прав.

© МОБВ 2022

ISBN : 978-2-85038-126-3

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВИНОГРАДАРСТВА И ВИНОДЕЛИЯ

35, ул. Монсо

75008 ПАРИЖ

Tél. : 01.44.94.80.80

E-mail : ecodroit@olv.int